



WarmUp
www.defa.com

460541

MONTERINGSANVISNING
ASENNUSOHJE
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEANLEITUNG

ISO 9001



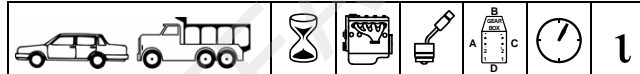
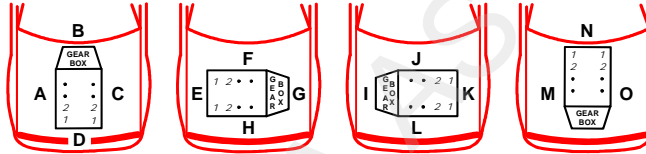
N Les nøye gjennom hele anvisningen. Sjekk om din biltype er oppført med spesielle monterings tips i tabellen. Anvisningen for motorvarmeren og øvrige DEFA produkter må også gjennomleses nøye.

S Läs noga igenom hela monteringsanvisningen. Se efter om din bilmodell finns upptagen med monterings tips i tabellen. Monteringsanvisningen för motorvärmaren och för övriga DEFA produkter i systemet skall läsas noga.

FIN Lue ennen asennusta koko asennusohje huolella läpi. Katso taulukosta onko automallillesi erityiset asennusohjeet i. Muidenkin DEFA tuotteiden asennusohjeisiin on perehdyttävä huolella ennen asennusta.

GB Read the fitting instructions carefully. Check if your vehicle is listed with a car specific installation tip i in the table. Instructions for the engine pre-heater and other DEFA products must also be read carefully.

D Die Einbauanleitung genau durchlesen. Kontrollieren ob besondere Montagehinweise i für das aktuelle Fahrzeug in der Tabelle angegeben sind. Die Einbauanleitungen für den Motorwärmer und andere Defa WarmUp Produkte genau befolgen.



SSANGYONG
KORANDO D20T

1 1

N **NB! IKKE flytt eller bøy på el-kabelen til starteren da den kan sperre for gearoverføringen.** Demonter den nedre bolten (1) på starteren. Bor opp det ytterste hullet på varmerens brakett til Ø10,5mm. Monter braketten (2) på varmeren, og monter tilbake bolten (1) for starteren med braketten. Juster varmeren slik at den ikke ligger mot motorfestet. Nedre uttak pekende mot venstre. Demonter slangen (3) fra T-stykket (4) på øvre radiatorslange. Løsne begge slangeklæmmene og vri T-stykket slik at stussen peker rett ned (5). Monter vinkelslangen (6) 150X55 på T-stykket (4). **NB! Den lengste enden på T-stykket.** Den korte enden monteres på varmerens nedre stuss. Monter den rette slangen (7) på toppen av varmeren. Monter skjøtestykket (8). Tilpass den originale slangen (3) slik at den kan monteres på skjøtestykket. **NB! Strips el-kabelen (9) fast til slangen (6).** Fyll på godkjent kjølevæske, og luft systemet ifølge bilprodusentens spesifikasjoner. Kontroller for lekkasje.

S **OBS! flytta eller böj INTE på el-kabeln till startmotorn den kan spärra växelådsföraren.** Demontera nedre bulten (1) på startmotorn. Borra upp det yttre hålet på värmarens fäste till Ø10,5mm. Montera fästet (2) på värmaren och montera tillbaka bulten (1) med fästet. Justera värmaren så att den inte ligger mot motorfästet. Nedre uttaget ska peka åt vänster. Demontera slangen (3) från T-stykket (4) på övre kylarslangen. Lossa bägge slangklämmorna och vrid T-stykket så att stossen pekar rakt ned (5). Montera vinkelslangen (6) 150X55 på T-stykket (4). **OBS! Den långa änden på T-stykket.** Den korta änden monterar på värmarens nedre stös. Montera den raka slangen (7) på toppen av värmaren. Montera skarvröret (8). Kapa original slangen (3) så att den kan monterar på skarvröret. **OBS! Fäst el-kabeln (9) med buntband till slangen (6).** Fyll på godkänd kylarvätska och lufta systemet enligt bil tillverkarens specifikationer. Kontrollera eventuellt läckage.

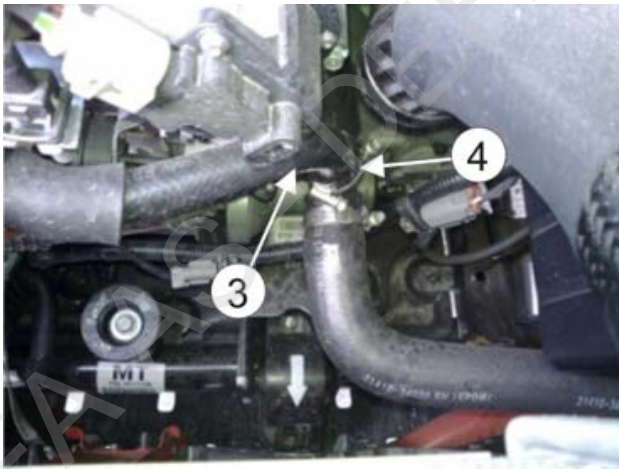
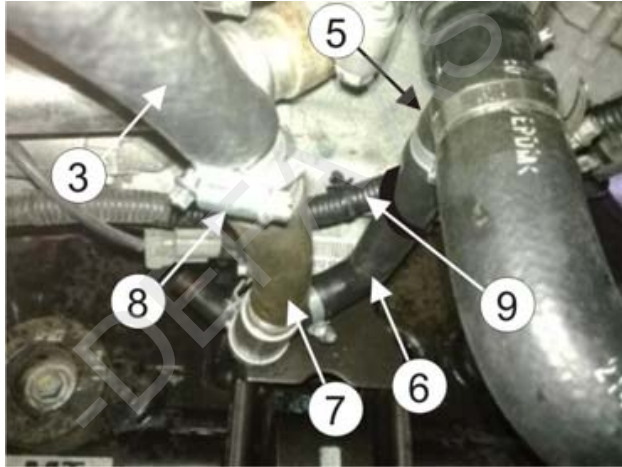
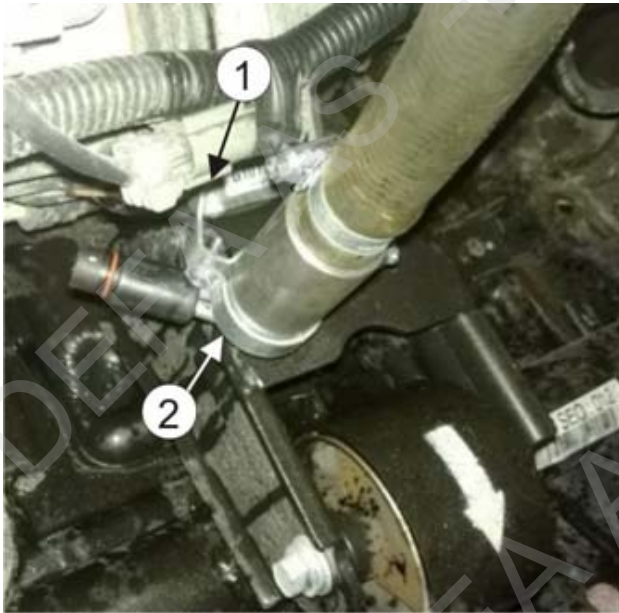
FIN **HUOM! Älä siirrä tai liikuta käynnistymoottorille menevää sähkökaapelia sillä se saattaa vaikeuttaa vaihteensiirtoon.** Irrota käynnistymoottorin alempi pultti (1). Poraa lämmittimen kiinnitysraudan uloin reikä Ø10,5mm. Asenna kiinnitysrauta (2) lämmittimeen ja kiinnitä rauta käynnistymoottorin pultilla (1). Säädä lämmittimen kiinnikettä siten että lämmitin ei pääse koskettamaan moottoriinnikkeeseen. Lämmittimen alemman vesiliitännän tulee osoittaa vasemmalle. Irrota letku (3) jäähdyttimen ylävesiletkun T-

kappaleesta (4). Löysää molemmat letkusiteet ja käännä T-kappaletta niin että lähtö osoittaa suoraan alas (5). Asenna kulmaletkun (6) 150x55mm pidempi pää T-kappaleeseen (4). Letkun lyhyempi pää asennetaan lämmittimen alempaan vesiliitäntään. Asenna suora letku (7) lämmittimen ylempään vesiliitäntään, ja asenna letkun päähän jatkoputki (8). Katkaise alkuperäinen letku (3) sopivan mittaiseksi niin että sen voi asentaa jatkoputkeen (8). **HUOM! kiinnitä sähkökaapeli (9) muovisiteellä letkuun (6).** Täytä jäähdytysjärjestelmä autonvalmistajan suosittelemalla nesteellä ja ilmaa se ohjeiden mukaan. Tarkista mahdolliset vuodot.

GB **Note! DO NOT move or bend the starters el-cable, when this can block the gear transmission.** Remove the starter's lower bolt (1). Drill/expand the hole furthest out on the heaters bracket to Ø10,5mm. Fit the bracket (2) onto the heater, and remount the bolt (1) for the starter with the bracket. Adjust the heater so that it doesn't lie against the engine fastening. The lower outlet pointing to the left. Remove the hose (3) from the T-connector (4) on the upper radiator hose. Loosen both hose clamps and turn the T-connector so that the pipe stub is pointing straight downwards (5). Fit the 150x55 angle hose (6) onto the T-connector (4). **Note! The longest end onto the T-connector.** Fit the short end onto the heaters lower pipe stub. Mount the straight hose (7) on top of the heater. Fit the joint piece (8). Adjust the original hose (3) so that it can be mounted onto the joint piece. **Note! Fasten the el-cable (9) to the hose (6), using cable ties.** Top up with the coolant specified by the car manufacturer, and bleed the cooling system in accordance with the car manufacturer's specifications. Check for leakages.

D





460541